

SONARA NEWS

Magazine of the National Refining Company LTD. published since 1989

Convention de concession: Un gain de plus de 2 milliards





QUALITY. HEALTH. SAFETY & ENVIRONMENT POLICY

Our Vision is to be one of Africa's leading companies in the refining and marketing of petroleum products.

Therefore, the raison d'être of SONARA is to **guarantee the satisfaction of customers' needs** in the national, sub-regional and international markets, through the supply of quality petroleum products and at competitive prices, produced under optimal operating conditions, and in compliance with international Safety, Quality and Environment standards.

I give priority to the permanent quest to satisfy the needs of our customers and interested parties, by the quality of our products and services, while ensuring the Safety and Security of operations, the preservation of the Environment, and the Health of the workers.

In an era of globalization of the economy where, the monitoring system; the ability to adapt to the context; mastery of risks and opportunities linked; compliance with legal and regulatory requirements are success factors; our QHSE Management System is backed by a strategic orientation, underpinned by the following four pillars, the:

- Sustainable satisfaction of the needs and expectations of our Customers and interested parties;
- Continual improvement of the efficiency and performance of internal processes through the periodic evaluation of the achievement of planned objectives and expected results;
- Capacity building skills of the staff;
- Provision of all necessary resources ensuring an appropriate working environment.

I commit to:

- Promote good governance, ethics, transparency, and management through the process approach;
- Implement communication actions for the appropriation of this policy at all levels;
- Oversee and lead the process of identifying and determining the needs and expectations of customers and stakeholders;
- Provide skills and all resources necessary for the success of the QHSE Policy, and the continuous improvement of internal processes;
- Ensure the efficiency and flexibility of the supply chain, in order to adapt and provide a high level quality service;
- Preserve the environment, health and safety of all workers, including all those present on the site.

SONARA promotes **Safety, Professionalism, Equity, Team Spirit and Discipline**. I have confidence in everyone's commitment and ability to contribute effectively to the sustainability of our company.

I call on all SONARA workers and partners, to remain fully committed to the success of this challenging task.

Done à Limbe, le **17 SEPT 2019**



Ibrahim TALBA MALLA
The General Manager



SOMMAIRE



- Convention de concession: un gain de plus de 2 milliards
- SONARA-PAD-FAKOSHIP concession agreement: fruitful cooperation
- SONARA News, cent fois
- SONARA News: Journalists drink from the source
- SONARA News: L'excellence en ligne de mire
- SONARA News at 29: Unravelling the oily mission
- SONARA News celebrates 100th edition; looks back for better future
- Les internautes en live
- SONARA News: Wining the fight against misinformation
- SONARA News: Les journalistes s'abreuvent à la source
- SONARA News celebrates 100th publication with journalists
- Celebrating 100 publications: SONARA News shares refinery's spotlight with pressmen
- Le laboratoire SONARA s'ouvre à l'extérieur
- FOUDA NGOBO takes over command
- Compagnie Spéciale de Protection de la SONARA: Un nouveau commandant installé
- Formation sécurité: 17 jeunes sapeurs-pompiers reçoivent leurs parchemins
- 1^{er} regroupement ASCIP
- Super coupe ASCIP: SONARA vainqueur
- Sortie Ludique: 72 enfants en excursion

06
Event

10
Dossier

28
Zoom

32
Sécurité

36
Sport et loisirs

Registre d'Information de la Société Nationale de Raffinage S.A. **n°103** Juillet - Août - Septembre 2018
Publication depuis 1999
SONARA NEWS
Magazine of the National Refining Company (TDP) published since 1999

Administration: SONARA, B.P.: 365 Limbe
Tél.: (237) 233 33 22 38 - Fax: (237) 233 33 21 88 - contact@sonara.cm - www.sonara.cm

Directeur de Publication/Managing Editor: Ibrahim TALBA MALLA • Rédacteur en Chef/Editor in Chief: Blasius NGOME • Conseillers à la Rédaction/Advisers: Ahmadou

OUMAROU, Samuel EPEY MBENG, Albert Léonard DIKOUME, Boubou MOHAMADOU, Derick TAKERE, Alain WA LONLA, Louis Marie TIAKO, Mohaman NAYELWA, CHETIMA HAMIDOU, Theodore Yves MBAPPE EYOUM, Gérald MOTANGA, Jean Marc YAMB, Véronique NKENGNE, Savio Salvador ELO MANGA • Comité de Rédaction/Editorial Board: Alain PENDA, François AMOUGOU, Richard KENGNE TOWA, Charles OBEN, Arthur NANA, Jean-Marie BALENG, Charles KOUNDI, Dieudonné PEMHA, Fadimatou DJIDJI, Genevieve MBOLE • Rédacteurs/Editors: Parfait NGOSSO MESSINA, Claude HAGBE KENDECK • Traduction/Translation: EBONG-PENDE • Secrétariat/Secretariat: Chantale NGO TEGUEL, Rebecca NGEDE • Illustration/Illustration: Département Communication/Communication Department • Photographie/Photography: Alhadji MOUSSA • Infographie/Computer Graphics: Henri Joël DJAKDJIN



Ibrahim TALBA MALLA
General Manager

SONARA's communication policy is based on the fundamental principle of appropriating the values and ideals of the Company, with the intention of boosting the sense of belonging, the gradual fostering of a distinctive corporate culture and the promotion of the brand image.

In addition to direct communication with the authorities, statutory meetings and public relations actions, SONARA News, our information bulletin is a heavy weight, alongside other vital communication tools such as the; internal newsletter known as Vision, internal mailing system, website and, at the external level; the television, radio and print media.

The SONARA staff has proven experience in this global participatory communication. However, the contribution of the external media professionals is equally significant in the enhancement and implementation of our communication strategies, for they are not mere relays, but rather useful actors, in short, key leaders in the domain. This is the main reason for the working session of 17 August 2018 in Limbe, which brought together renowned journalists, members of the editorial board of SONARA NEWS, communication correspondents etc., under the theme; **SONARA News: 100 publications: balance sheet and prospects.**

The outcome of this session was quite impressive in terms of the improvement proposals made on the form and editorial content, for a more result-oriented communication, in line with the Compa-

A sustained Communication

SONARA News is as such positioning itself as the historical memory of SONARA, and will continue to do so serenely, slowly but surely, in fulfilling its mission as an information organ at the service of corporate communication.

ny's goals.

In addition, some practitioners who have proven their mettle in the Cameroon media landscape, and were invited for the round table discussion, readily opted to leave their pen-mark, through well coined and crafted articles published in this issue.

SONARA News is as such positioning itself as the historical memory of SONARA, and will continue to do so serenely, slowly but surely, in fulfilling its mission as an information organ at the service of corporate communication. The magazine will make it a point of duty, to inform its readers in the nearest future, about topics related to the connection of the new units to the existing ones, relating to Phase I of the extension and modernization project, the acquisition of crude oil, the marketing of its refined petroleum products, etc.

SONARA NEWS is thus committed, on the higher orbit of strategic communication of our company, which is the backbone of the national economy, and stands as one of the pillars of the emergence of our country by 2035. ■

Une communication engagée

La politique de communication de la SONARA se base sur le principe fondamental d'appropriation des valeurs et des idéaux de l'Entreprise avec en prime l'impulsion du sentiment d'appartenance, la mise en place progressive de la culture d'Entreprise et la promotion de l'image de marque.

Outre les communications directes avec les autorités, les réunions statutaires et les actions de relations publiques, SONARA News, notre magazine d'informations en est l'un des supports de poids aux côtés des autres à l'instar du flash interne dénommé Vision, de la messagerie interne, le site web et, en externe, la télévision, la radio, la presse écrite.

Le personnel SONARA jouit d'une expérience avérée dans cette communication globale qui se veut participative. Toutefois, l'apport des hommes de média externe est tout aussi précieux dans le développement et la mise en œuvre de nos stratégies de communication afin qu'ils n'en soient pas de simples relais, mais des acteurs utiles, voire indispensables, bref des chevilles ouvrières. Voilà la raison prépondérante de la séance de travail du 17 août 2018 à Limbe ayant réunie autour de la table les journalistes de renom, les membres du comité de rédaction de SONARA News et les correspondants de communication sur le thème **SONARA News, 100 publications au service de la communication d'entreprise: Bilan et perspectives.**

La moisson aura été abondante en matière de propositions d'amélioration sur la forme et le contenu rédactionnel pour une communication plus ciblée et en adéquation avec les objectifs de l'Entreprise.

SONARA News se positionnant ainsi comme la mémoire historique de la SONARA, poursuivra sereinement, lentement mais sûrement sa mission d'organe d'information au service de la communication d'Entreprise

Par ailleurs, certaines grandes plumes du paysage médiatique camerounais invitées n'ont pas hésité à y imprimer leurs marques au travers des articles de pointe publiés dans le présent numéro.

SONARA News se positionnant ainsi comme la mémoire historique de la SONARA, poursuivra sereinement, lentement mais sûrement sa mission d'organe d'information au service de la communication d'Entreprise. Il se fera le devoir d'informer très prochainement ses lecteurs sur des sujets liés à la connexion des nouvelles unités à celles existantes relevant de la Phase I du projet d'extension et de modernisation, à l'acquisition de la matière première qu'est le pétrole brut, à la commercialisation de ses produits raffinés etc.

SONARA News s'engage donc ainsi sur le boulevard de la communication stratégique de notre société, Fleuron de l'économie nationale, et se définit comme l'un des piliers de l'émergence de notre pays à l'horizon 2035. ■

CONVENTION DE CONCESSION:

Un gain de plus



Blasius NGOME

La cérémonie solennelle de signature de la Convention de Concession des activités de Remorquage et de Lamanage au terminal pétrolier de Cap Limboh à Limbe a eu lieu le 28 Juin 2018 dans la salle de conférence de la SONARA à 11 heures.

Les documents y relatifs ont fait l'objet de signature par les trois entreprises camerounaises notamment le Port Autonome de Douala, FAKOSHIP et SONARA ayant respectivement leur siège social à Douala dans la Région du Littoral, à Buea et à Limbe dans la Région du Sud-Ouest.

A titre de rappel, la gestion des activités portuaires revient au Port Autonome de Douala y compris l'appontement et le terminal pétrolier de Cap Limboh construit jadis par la



Le Directeur Général de la SONARA, Ibrahim TALBA MALLA accueille le Directeur Général du Port Autonome de Douala, Cyrus NGO'O.

La signature de cette Convention de Concession est l'aboutissement d'un travail de concertation entre la SONARA, le Port Autonome de Douala (PAD) et FAKOSHIP grâce au précieux concours du Gouvernement

SONARA pour ses activités de réception de la matière première à savoir le pétrole brut et l'expédition des produits pétroliers raffinés.

A l'époque, la SONARA avait confié la gestion du Remorquage et du Lamanage à FAKOSHIP avant la décision du gouvernement de rétrocéder la gestion dudit terminal pétrolier au

de 2 Milliards

Port Autonome de Douala qui, à son tour, avait choisi la société BOLUDA CAMEROUN pour la réalisation de ces activités.

La signature de cette Convention de Concession est l'aboutissement d'un travail de concertation entre la SONARA, le Port Autonome de Douala (PAD) et FAKOSHIP grâce au précieux concours du Gouvernement; ce dernier ayant à cœur les intérêts de l'Etat du Cameroun. L'Autorité Portuaire du Cameroun (APN), les conseils d'administration de ces trois entreprises ainsi que leurs équipes de Direction y ont également apporté leur concours.

Le chemin parcouru n'a pas été de tout repos, les négociations y relatives ayant commencé depuis environ cinq (05) ans, précisément en 2013. Cela fait dire Ibrahim TALBA MALLA, Directeur Général de la SONARA dans son discours à cette occasion que : *«je me fais l'agréable devoir de souligner ici que la signature solennelle de la convention de concession des activités de Remorquage et de Lamanage au Terminal pétrolier de Cap Limboh est l'aboutissement d'un travail ardu au terme d'innombrables sacrifices et concessions de la part de nos trois entreprises et*

Cette convention garantit la régularité des opérations qui reviennent finalement à une entreprise ayant des connaissances avérées dans ces opérations et pétrie d'expérience en la matière pour avoir exercé cette même activité en ces lieux depuis plusieurs années.

Elle augure aussi une stabilité qui s'accommode à l'activité industrielle de la SONARA par exemple, étant donné que la durée de la Convention de Concession est ramenée à dix (10) ans avec possibilité de l'amender tous les trois (03) ans.

Cette Convention est un exemple d'une coopération fructueuse entre trois entreprises camerounaises soucieuses d'une réussite commune pour des lendemains meilleurs.

nous devons nous en réjouir tous et nous en féliciter ensemble».

C'est au terme de l'appel d'offres international restreint du 12 Janvier 2018 que FAKOSHIP, entreprise camerounaise basée dans la ville de Buea, Région du Sud-Ouest s'est vu confier cet important marché. Celle-ci aurait présenté la meilleure offre technique et financière en conformité avec les règles de passation des marchés publics. De l'avis du PAD, de la SONARA et de FAKOSHIP contenu dans leurs discours de circonstance,



Ibrahim TALBA MALLA prononce son discours.

cette Convention garantit un gain d'environ 2 Milliards de FCFA. En effet, ont-ils déclaré: *les dépenses des activités de Remorquage et de Lamanage de l'année 2017 se situeraient à 6,8 Milliards de FCFA. L'application du tarifaire homologué de l'Autorité Portuaire (APN) sur le nombre équivalent d'opérations réalisées en 2017 conduirait après simulation, à un montant de 4,8 Milliards de FCFA, soit un gain de 2 Milliards.*

En conclusion, outre le gain financier considérable, cette convention garantit la régularité des opérations qui reviennent finalement à une entreprise ayant des connaissances avérées dans ces opérations et pétrie d'expérience en la

SONARA-PAD-FAKOSHIP CONCESSION AGREEMENT Fruitful cooperation



EBONG-PENDE

"It is my singular pleasure to welcome you in our company, SONARA, today on the occasion of the historic solemn ceremony for the signing of this very important concession agreement between the Port Authority of Douala (PAD), FAKOSHIP and SONARA

for the mooring and towing activities at the Cap Limboh oil terminal... the ceremony of today is historic because it marks a mile stone in the lives of our three companies: the Port Authority of Douala, FAKOSHIP and SONARA, all of which are working relentlessly to achieve the emergence of our beloved country Cameroon come 2035 as prescribed by our illustrious Head of State, His Excellency President Paul Biya".

These were the opening statements of Ibrahim TALBA MALLA, General Manager of SONARA who spoke with a broad smile



Dr Charles NAMME MENYOLI, Founder and Managing Director of FAKOSHIP Transport Shipping Company signing the Concession Agreement.

matière pour avoir exercé cette même activité en ces lieux depuis plusieurs années. Elle augure aussi une stabilité qui s'accommode à l'activité industrielle de la SONARA par exemple, étant donné que la durée de la Convention de Concession est ramenée à dix (10) ans avec possibilité de l'amender tous les trois (03) ans.

Enfin, cette Convention est un exemple d'une coopération fructueuse entre trois entreprises camerounaises soucieuses d'une réussite commune pour des lendemains meilleurs. ■



Le Directeur Général du PAD, Cyrus NGO'O prononce son discours.

REEMENT: tion

on the face a way of telling the plethora of guests present, how delighted he was to sign this agreement which witnessed some ups and downs, before it finally became concretized on Thursday 29 June 2018 at the conference hall of SONARA.

On his part, the very elated Founder and Managing Director of FAKOSHIP, Dr Charles NAMME MENYOLI, described the signing of the agreement as a historic milestone achievement in the development of Cameroon.

Dr MENYOLI pointed out that the vision of his company is to deliver the highest quality mooring and towing service package, while promising the management of SONARA, that his company shall exert its greatest effort to deliver this concession to the highest possible standards. "After all we are truly ahead in towage", NAMME MENYOLI added.

Then came the turn of the General Manager of the Port Authority of Douala, Cyrus NGO'O who began by putting the signing agreement to context.

He clearly stated that the agreement was the culmination of a restricted international call to tender, in which FAKOSHIP and two internationally renowned companies took part, at the end of which bidding process,

FAKOSHIP TRANSPORT and SHIPPING Company Ltd presented a technical, legal and financial bid that was most in line with the requirements of the tender, and was thus declared provisional awardee.

The PAD boss concluded his address by congratulating the management of FAKOSHIP TRANSPORT SHIPPING Company for the professionalism, and expertise demonstrated in all phases of this process and which have led to this Agreement, while urging them at the same time to engage with equal dynamism in the actual execution of the Agreement, given that the signing of the contractual deeds, is only the beginning of the long road ■



Le Directeur Général, Ibrahim TALBA MALLA et ses invités.

SONARA News, cent fois



HAMAN MANA
Directeur de Publication
du journal "Le Jour"

SONARA News existe depuis bientôt trente ans. Il est né à une époque où la composition des journaux se faisait encore à l'ancestrale Linotype, et où la mise en pages se tissait à l'héroïque typomètre.

les belles pages de l'histoire de l'entreprise. Glorieuse des fois, avec toutes les innovations technologiques survenues au fil des décennies, mais triste aussi, comme en ce jour de 2002, où l'entreprise devint orpheline

SONARA News est né à une époque où la composition des journaux se faisait encore à l'ancestrale Linotype, où la mise en pages se tissait à l'héroïque typomètre

Il y a plusieurs manières d'envisager le retour sur le parcours d'une entreprise... Revisiter les cent unes du journal de cette entreprise est l'une des manières originales de se livrer à l'exercice. Surtout lorsque cela se passe dans un espace où les acteurs au quotidien de cet ouvrage avec des professionnels des médias, refont ensemble le parcours.

En ce temps-là, le journal de la SONARA faisait déjà le choix franc de la quadrichromie, comme pour prendre place d'emblée sur le créneau du prestige, reflet de l'envergure de l'entreprise.

Au fil des ans, SONARA News laissera imprimer en son sein,

de Bernard EDING, son «père». Les médailles pour les ans passés au service, la conquête de nouveaux horizons, les adieux aux camarades partis à la retraite, l'accueil des célébrités... Tout est visible dans ce véritable journal de bord, tenu par une équipe, dont le timonier est

Blasius NGOME, l'incarnation même d'un bilinguisme que le Cameroun recherche.

En toute humilité, les artisans au quotidien de l'ouvrage ont

demandé à leurs hôtes du jour d'en faire la critique. Il en est ressorti bien de propositions, que l'équipe a promis d'intégrer, dès les toutes prochaines éditions.

Cette matinée de travail s'est tenue sous la supervision de M. Ibrahim TALBA MALLA, le Directeur Général de la SONARA, qui plus que quiconque, tient à son journal. ■

SONARA News:

Journalists drink from the source



Victor EPIE 'NGOME
CEO CIDI NGO

The adage that 'good wine needs no bush' stands to be gain-said, at least in part. Goods and services are indeed better advertised by their inherent quality than by any propaganda, but people need to be properly informed about things well

done. That is the rationale of all corporate communication. And it is the reason for which the National refining Company Ltd., SONARA, runs a company magazine, SONARA News, which just published its 100th edition.

To celebrate this milestone, and to avail himself of a retrospective assessment from media professionals, General Manager, Ibrahim TALBA MALLA, recently hosted a press lunch at the Limbe FINI Hotel. Speaking to the over 50 media practitioners from Limbe and



far afield, TALBA voiced his appreciation of, and trust in their role as the 4th Estate, despite the existence of what he called a small handful of quacks within their ranks.

To offset an existing deficit in factual information about the company, the Director of Public Relations, Communication and Translation, NGOME Blasius, gave the journalists a comprehensive fact file on SONARA, and answered volleys of frequently asked questions (FAQs).

Media men were to learn, some for the first time, that

- SONARA has evolved from a start-up share capital of 400 million CFCFA in 1973 to over 19.5 billion FCFA as at July 2018
- The Cameroon government (through SNH, CSPH, SNI, MINFI) holds 96% of the shares in SONARA, and the French petroleum company, Total, 4%.
- SONARA buys all its crude from drilling companies in Nigeria and other countries, and refines it to produce butane gas, gasoil, petrol, kerosene, jet fuel etc...
- Of its annual total production of 2.1 million tons, 1.9 million tons go to service the domestic market, the remainder being exported to the CEMAC region, the USA, Europe and the West African coast.
- Extension and modernisation work is underway to raise this production to upwards of 3.5 million tons and above
- SONARA is poised to migrate

from refining only light crude to handling heavy crude especially from Cameroon.

• SONARA services its customers at its own local depot and has no control over where they come from or choose to sell. This responds to questions like why gas stations in Limbe are supplied from Douala, or why

“TALBA acknowledged that Blasius NGOME and his team have “gradually fostered a distinctive corporate culture” for the company, and are “slowly but surely winning the war against disinformation...”

filling stations in Limbe are sometimes empty when there is fuel in other towns.

Coming to the SONARA News magazine, the journalists were treated to a slide show of cover pages serving as windows to give them a peek into the content of the 100 issues so far published. With editorials written by the successive General Managers, from Bernard EDING through Charles METOUK to the incumbent, the paper highlighted topical events and issues in the life of the company - renovation and expansion of technical structures, changes of guard, corporate social responsibility, health, security, the Cameroonisation of the hi-tech manpower, and environmental protection, inter alia.

As the current publisher, TALBA MALLA did not stint laudations to the editorial team for rising “with poise to successive challenges”, to give the 29-year-old magazine an enviable place in the higher orbit of corporate publications in Cameroon and elsewhere. Describing the magazine as “SONARA’s historical

memory”, TALBA acknowledged that Blasius NGOME and his team have “gradually fostered a distinctive corporate culture” for the company, and are “slowly but surely winning the war against disinformation...”

To focus the volley of questions and proposals coming from the press, it was necessary to identify the target audience of the publication, which NGOME said was the company’s staff, its owner (the Cameroon government) and the general public including other companies, students and researchers.

The ensuing proposals touched on the eventual embellishment of the magazine’s layout with particular emphasis on colour scheming. It was also suggested that the company’s General Ma-

nager, as publisher, could step back and leave editorial writing to the editor-in-Chief. He can then do a letter from the Publisher on special occasions.

The SONARA News editorial team's commitment to the pur-

suit of higher heights could be seen; the keenness with which they noted the various proposals made by the media men and women present, including publishers of major newspapers and heads of local radio and television channels.

The outcome of that keenness should be readily measurable from subsequent issues, and through subsequent exchanges with the media, which the company pledged to make a regular feature. ■

SONARA News:

L'excellence en ligne de mire



Lucien BODO
Mutations

L'histoire s'écrit parfois aussi sur les murs. Vérification faite le 17 août 2018 à Limbe dans un hôtel chic de cette cité balnéaire de la région du Sud-Ouest. L'une des salles de conférences de ce palace qui borde l'Océan atlantique a abrité un forum organisé par la Société Nationale de Raffinage S.A. (SONARA). Initiée à l'at-

tention des journalistes de la presse privée, cette rencontre consistait en une évaluation de «SONARA News», le journal d'entreprise de la SONARA. Dans la salle qui abrite l'évènement, 29 ans d'histoires contées par cette publication sont affichés sur les murs à travers ses différentes unes. 103 au moment de ces agapes intellectuelles.

Selon le Directeur Général de la SONARA, Ibrahim TALBA MALLA, il s'agit là de l'un des plus anciens journaux d'entreprise et à parution régulière au Cameroun : le magazine paraît tous les trois mois. Et pour le 100^e numéro, l'équipe rédactionnelle conduite par Blasius

NGOME, Directeur des Relations Publiques, de la Communication et de la Traduction, a choisi de faire une édition spéciale. La grande une aérée et sans photo met en évidence le chiffre 100. L'ambition de «SONARA News» est de «réussir le pari de la lutte contre la désinformation sur notre entreprise», explique le DG dans son discours de circonstance.

Après une brève présentation de la publication, les journalistes ont pu formuler quelques propositions pour l'améliorer, aussi bien au niveau du fond que la forme. L'une des remarques portent notamment sur l'usage abusif des couleurs qui ne re-

L'ambition de «SONARA News» est de «réussir le pari de la lutte contre la désinformation sur notre entreprise

flètent pas la sobriété et la maturité dont jouit désormais «SONARA News», après 29 ans d'expérience. Par ailleurs, si les textes sont courts et aisées à lire, il serait important de ne pas encombrer la une de ce magazine et d'y privilégier les photos d'actions. D'autres suggestions ont porté, entre autres,

sur l'intérêt des pages roses, l'implication des employés de la SONARA dans la rédaction des textes et la nécessité d'améliorer la distribution, ainsi que la mise-en-page. Autant de contributions reçues et soumises à l'étude pour un «SONARA News» encore plus rayonnant. ■

SONARA News at 29: Unraveling the oily mission



Noela EBOB BISONG
The Sun Newspaper

Who else? Who else has been able to dig deep, x-ray, and bring to light the whole purpose, mission and ambitions of the National Refining Company Ltd (SONARA),

but its lone quarterly known as SONARA News?

29 years on, this news magazine which focuses on the purpose, activities and events of SONARA has stood the test of time, in edifying workers, board members, government, foreign partners, the media as well as the general public of the company's insights, which only it can effectively deliver.

Celebrating its 100th edition therefore, the crack team, headed

by seasoned media expert and Director of Public Relations, Communications and Translation at SONARA, Blasius NGOME, brought together some Newspaper Publishers and other Journalists, to give an appraisal of the magazine.

The ceremony, under the theme: SONARA NEWS, 100 PUBLICATIONS: BALANCE SHEET AND PROSPECTS which took place on August 17 in Limbe, was chaired by the General Manager (GM), Ibrahim TALBA MALLA.

The GM said the magazine within the past 29 years of its existence, has successfully risen to major challenges with poise, consistency and enthusiasm.

According to TALBA MALLA, some of the challenges which SONARA News has been able to sail through include being able to rank itself among the very few regularly published corporate magazines and bur-nishing the company's corporate image both internally and externally.

SONARA's GM ascertained that "SONARA News is gradually becoming the historical memory of SONARA and a sure and reliable fountain for its faithful readers...it is surely winning the war on disinformation against our company, which is working round the clock to supply Cameroon with enough quality refined petroleum products".

Two presentations were done by Blasius NGOME; the first being an institutional presentation of SONARA, focusing on the creation, administration, production, safety, environmental protection, maintenance policy, social facilities, investments and international safety rating system etc.

In the second presentation, the media professionals were taken on a journey from the very first edition of SONARA NEWS in 1989, to its 100th edition in 2018. SONARA NEWS edition No.

001 of December 1989 was captioned The New Era.

As the journey continued, it was observed that the magazine's front page has witnessed changes through the years, and its mission of telling the company's actual story has remained effective. What has remained standard however, has been the volume (40 pages).

"SONARA News is gradually becoming the historical memory of SONARA and a sure and reliable fountain for its faithful readers...it is surely winning the war on disinformation against our company, which is working round the clock to supply Cameroon with enough quality refined petroleum products".

As the interactions went on, the media professionals made a number of remarkable proposals, which if considered will make SONARA NEWS more appealing to its various publics.

Among several things; it was proposed that the magazine should be open to public feedback, care should be taken on how colours are used, the front page, masthead as well as the stories should be airy, distribution of soft copies. It was equally observed that more feminine

articles should be covered, careful editing and paragraphing, subscribe for press review as well as handling special editions etc.

These proposals were humbly received by the SONARA News team and at the end, Blasius NGOME stated "We are very happy to receive the various contributions you all have made; we couldn't see some

of these things which you have mentioned", and on behalf of his team, he promised to make good use of the proposals in subsequent editions of SONARA News.

Media heavy weights like Charlie NDI CHIA, Zachee NZOHN-GANDEMBOU, Norbert WASSO BINDE, Victor EPIE'NGOME, Steven AYUKOGEM OJONG, Larry ESONG AKANG etc. were all in attendance. ■

SONARA News Celebrates 100th Edition looks back for better



Francis TIM MBOM
The Post Newspaper

A cream of renowned media practitioners from across Cameroon, on Friday, August 17, 2018, joined the General Manager of SONARA and

Publisher of The SONARA News Magazine, Ibrahim TALBA MAL- LA, and his Editorial Team, led by the Editor-in-Chief, Blasius NGOME, to celebrate the 100th edition of SONARA News.

“I am delighted to welcome you this day, in the seaside resort city of Limbe, place of the Headquarters of our Company, SONAR. My Joy is all the more greater, given the huge presence in this conference hall of renowned media men and women who have proven their

worth in communication at the national level and beyond”

Present for this gathering was Charly NDI CHIA, Publisher of the Rambler Newspaper, Haman Mana, Publisher of Le Jour Newspaper, HRH Chief Zachee NZOH NGANDEMBOU, CEO of the EDEN Media Group, Victor Epie NGOME, ace CRTV Journalist and CEO of CIDI NGO, Wasso NORBERT BINDE, Publisher of The Sun Newspaper, Chief Fonderson, Publisher of the Info Newspaper and a host of other Journalists.

The GM said their main interest was for the Journalists to contribute ideas that can help them to make SONARA News become even better.

The drive to improve on the content and layout of SONARA News can equally be likened to the on-going project for the “Extension and Modernization” of SONARA News.

It is for this reason that the gathering was on



Editor-in-chief of SONARA News Blasius NGOME, explaining activities of the Company.

celebrates 100th edition; for future

the theme: “SONARA NEWS, 100 Publications: Balance Sheet and Prospects.

“It is one of the reasons for which you have been convened for this Round Table Discussion in order to provide your precious contributions for the growth of our Company Magazine with regards to its layout and contents.

“My appreciation is that SONARA NEWS has been doing the job; doing the job of connecting the workers in SONARA, creating a good working climate and doing the job by informing the people out there about what is going on in SONARA such as the modernization and expansion projects. And all these things have been contributing greatly to build a good corporate spirit,” Haman Mana said

“I think SONARA News can do better,” he added, “by giving room for its workers to contribute to its write ups, that is giving an opportunity even to the security guard or others down there to contribute,” Haman Mana added.

Charly NDI CHIA appreciated,

first of all, the initiative by SONARA to have invited media men and women to contribute ideas intended to make SONARA News even better. “This is a good initiative. We have exchanged ideas and robed our minds,” he intimated.

After over two hours of exchanges by the Journalists, the Editor-in-Chief of SONARA News, NGOME added his voice to that of the GM and Publisher, to thank the press corps for all their contributions.

“The various contributions that you have made are very important...I want to thank you very much and it is important that all those who were invited came,” NGOME noted.

It was also an opportunity for the Journalists, for their own benefit, to clear certain doubts, after NGOME’s, made a whole presentation about SONARA.

Historically, SONARA was created by Presidential Decree on March 24th, 1973. But, it was officially inaugurated on May 16, 1981. But the first edition of SONARA News was published in 1989. The Government of Ca-

meroon owns a majority shares of 96 percent with external partners owning 4 percent.

NGOME also reiterated, that SONARA buys crude oil, some 20 percent from the Cameroon Government and 80 percent from other countries such as Equatorial Guinea and Nigeria, which it refines into finished petroleum products such as super, kerosene, butane, jet fuel, gasoil among others.

Besides the GM and Blasius NGOME for the editorial team were: Divine EBONG PENDE, MS Gladys ARREY EBANGA, Grace BILO’O, Parfait NGOSSO MESSINA, Henri Joel DJAKDJIN among others.

Having been crowned in 2016 and 2017 by the Douala-based Communication Agency, ASCOM, as the best Company in Corporate Communication, it is now expected that with the new ideas by the best cream of Journalists in Cameroon, destined to improve the product, SONARA News is on the way to become one of the best Corporate Magazines in Africa and even beyond. ■

les internautes en live

En direct de la page Facebook Officielle de la SONARA "www.facebook.com/sonara.cm", les internautes du monde entier ont réagi instantanément sur la séance de travail organisée par la SONARA avec les hommes de médias au sujet du parcours de SONARA News (29 ans déjà).



Grâce BILO'O

Khan Penn
sur mobile



Khan Penn

Thank you for inviting The Info newspaper to participate in the commemoration of the 100th publication of SONARA NEWS magazin. We appreciate.

Il y a une heure · Envoyé depuis un mobile



Vous, Ingrid Ekouango
Manuela et 48 autres personnes



Recky Jingi

Repe is speaking in English

1 sem J'aime Répondre Message



Duvalier Kamdoum Soh

toutes nos félicitations

1 sem J'aime Répondre Message



Ingénieur Abdoul Aziz Issa



Vous, Ramzy Daniel Mojavel et 38 autres personnes



Vanessa Kemka

Cmt peut entrer en possession de c7 nouvelle brochure

1 sem J'aime Répondre Message



Duvalier Kamdoum Soh

Comment faire pour se procurer un numero de sonara news

1 sem J'aime Répondre Message

SONARA NEWS:

Wining the fight against misinformation



NINTAI NFOR
Student on Internship

Friday 17 August was the date, Fini hotel was the venue, SONARA News the focus. On the menu SONARA News, 100 publications: Balance Sheet and prospects. Stickers, banners and fabrics of the fueling ambition distinguished the arena.

Renowned members of the press corps within the Cameroon media landscape answered present to the invitation. After 100 publications, it was time to look into the future while reviewing the past. Reasons why experts of the pen were solicited. Media leaders names like Charlie Ndi Chia from THE RAMBLER, Norbert WASO BINDE; of the Sun Newspaper, Haman Mana;

LE JOUR, Steven AYUK KOGE OJONG of The Median to name a few, were all present to give their critiques and expert view on the magazine.

Everything kicked started when the General Manager of SONARA; TALBA MALLA made his way into the hall. The Director of the Department of Public Relations, Communication and Translation; Blasius NGOME who moderated the working session welcomed all who had answered the call to mark this memorable event. After giving an opportunity for each person in the hall to introduce themselves, the Director took immense pleasure to introduce the host, depicting the illustrious facets of his personality. The Guests could only applaud at the end of the poem "NAISSANCE" as TALBA MALLA came up to give his speech.

The General Manager appreciated all the media men and women present, lauding them for their expertise and bravery in handling sensitive topics in social communication. He fur-

ther described SONARA News as the reflection of the evolution of SONARA which also has the objective to win the fight against misinformation concerning SONARA and its products. The host ended by calling on all to make proposals on possible orientations, intended to mark up the quality of the Magazine.

After a short break, Blasius NGOME once more took the floor to brief the guests on the general presentation of SONARA; its creation, company objectives, the evolution of its Share capital and its major shareholders.

An outstanding slideshow of the first one hundred cover pages of the magazines was displayed to the amazement of many who witnessed the evolution and growth of the magazine in graphics, editorial lines and quality. After these illustrations the guests were bulging with questions, Blasius NGOME armed with facts and figures with much ease provided elucidating answers from the company's inception to its cooperate social res-

possibilities. Doubts, mischief and misconception on company and product were erased as SONARA was given its rightful image. A musical interlude thrilled the audience to the crux of the day which had to do with improvement proposals.

The experts were unflinching in their remarks and critics on the magazine from the usage of colour

to the missing column of a vox pop, several calls were made to give the magazine more exposure like press review on TV outlets. SONARA reader list should be increased and have as objective of going Digital, thus creating wider reader population and sensitization channels especially as the company is embarking on a modernization and extension

SONARA NEWS:

Les journalistes s'ab

Victor EPIE 'NGOME

Directeur Exécutif de l'ONG CIDI



Le Directeur de Publication de SONARA News et par ailleurs Directeur Général de la SONARA, face à la presse.

L'adage selon lequel «un bon vin n'a pas besoin de brousse» ne devrait être minimisé, du moins en partie. Les biens et services sont en effet mieux annoncés par leur qualité intrinsèque que par la propagande, mais les gens doivent être correctement informés des choses bien faites. C'est la raison d'être de toute communication d'entreprise. La Société Nationale de Raffinage S.A (SONARA), gère un journal d'entreprise dénommé SONARA News depuis 1989, qui vient de publier son 100^{ème} numéro.

Pour célébrer cette étape importante et se prévaloir d'une évaluation rétrospective de la part des professionnels des médias, le Directeur Général, Ibrahim TALBA MALLA, a récemment organisé une séance de travail au FINI Hôtel à Limbe. S'adressant aux hommes de média venant

project. Socials calls were made to diversify the magazine due to its bureaucratic and technical nature.

The workshop ended with a final word from some journalists who expressed gratitude for the event. Certainty not the least of the day was lunch; the

array of delicacies from the Fini kitchen could only go a long way to spell the grandeur of this event. The guest parted with tee shirts, umbrellas and smiles, leaving the editorial board with a pack of adjustments on their plates. ■

reuvevent à la source

de Limbe et d'ailleurs, TALBA MALLA a exprimé son appréciation et sa satisfaction dans leur rôle d'exercice de 4^{ème} pouvoir, malgré l'existence de ce qu'il a appelé une petite poignée de charlatans dans leurs rangs.

Pour pallier le déficit d'informations sur l'entreprise, le Directeur des Relations Publiques, de la Communication et de la Traduction Blasius NGOME, a donné aux journalistes des informations quasi-exhaustives portant sur les activités de l'entreprise et a répondu à des questions fréquemment posées.

Les hommes de médias venaient de découvrir, pour la majorité d'entre eux que :

- La SONARA a évolué (au début en 1973) d'un capital de 400 millions de FCFA, à plus de 19,5 milliards de FCFA en juillet 2018.

- Le gouvernement Camerounais (via la SNH, CSPH, SNI, MINFI) détient 96% des parts de la SONARA et Total 4%.

- La SONARA achète son pétrole brut auprès du Nigéria et dans d'autres pays et le raffine pour obtenir du butane, du gasoil, de l'essence, du kérosène, du carburéacteur, etc.

- Sur sa production annuelle totale de 2,1 millions de tonnes, 1,9 million de tonnes sont destinées au marché intérieur, le reste étant exporté vers la sous-région CEMAC, les États-Unis, l'Europe et la Côte Ouest-Africaine.

- Des travaux d'extension et de modernisation sont en cours pour porter cette production à plus de 3,5 millions de tonnes par an.

- La SONARA est sur le point de migrer du raffinage du brut léger au raffinage du brut lourd, extrait au Cameroun.

- la responsabilité de la SONARA est de vendre un produit de qualité aux marqueteurs, mais elle ne contrôle pas ses clients dans leur mode de commercialisation. Cela répond aux questions portant sur la raison de savoir pourquoi les stations de Limbe seraient approvisionnées à partir de Douala. Ou pourquoi les stations-service manquent de produits ? Mais il a ajouté que la SONARA ne saurait offrir son produit gratuitement aux distributeurs pour le seul plaisir la rupture sur le marché. Elle vend et c'est celui qui a l'argent qui achète.

Revenant sur le journal SONARA News, les journalistes ont eu

droit à la présentation power-point de tous les 100 numéros publiés à ce jour. Avec des éditoriaux rédigés par les Directeurs Généraux successifs (Bernard EDING, Charles METOUCK et Ibrahim TALBA MALLA) le journal a mis en lumière des événements et des questions d'actualité dans la vie de l'entreprise: rénovation et expansion des structures techniques, la Camerounisation de la main-d'œuvre de haute technologie, et la protection de l'environnement entre autres.

En sa qualité de Directeur de publication, TALBA MALLA a félicité le Comité de Rédaction pour avoir **«tenu bon aux défis successifs»** afin de donner au magazine, pendant 29 ans, une place enviable dans le catalogue des journaux d'entreprise au Cameroun et ailleurs.

Décrivant le magazine comme **«la mémoire historique de la SONARA»**, TALBA MALLA a reconnu que Blasius NGOME et son équipe avaient **«progressivement développé une culture d'entreprise distincte»** pour la société et **«gagnaient lentement mais sûrement la guerre contre la désinformation»**.

Pour se focaliser sur les questions et les propositions émanants de la presse, il était nécessaire d'identifier le public cible de la publication, qui selon M. NGOME, est le personnel de l'entreprise, les actionnaires, les pouvoirs publics camerounais, les banques, le

grand public, les raffineries, les chercheurs, etc.

Les propositions ont porté sur l'éventuel embellissement de la mise en page du magazine, l'accent étant mis sur le choix des couleurs. Il a également été suggéré que le Directeur Général de la société, en sa qualité de Directeur de publication, puisse laisser le Rédacteur en Chef rédiger l'éditorial. Il peut alors plutôt faire une lettre du Directeur de Publication, lors des occasions spéciales.

Le Comité de Rédaction du journal a été très sensible aux diverses propositions faites par les hommes de média présents, notamment les Directeurs de publication de grands journaux et les responsables des chaînes de radio et de télévision locales. Il s'engage ainsi à la poursuite des améliorations proposées.

Le résultat de ces efforts d'amélioration devrait être perceptible à partir des prochains numéros et lors des rencontres avec les médias que le Directeur Général se propose d'organiser. ■

Version française de l'article de Victor EPIE NGOME traduit par la rédaction.



SONARA News celebrates 100th publication with journalists



Penn Edwin KHAN
The Info Newspaper

The Celebration took place at FINI Hotel in Limbe, on Friday 17 August 2018 presided by the General Manager Ibrahim TALBA MALLA. Who doubles as publisher of the magazine.

The presidential decree No 73/135 of 24 March 1973 that led to the creation of the National Refining Company Ltd (SONARA) in 1976 was the first step of a journey of a thousand miles, taking off with an initial capital of 400,000,000CFA, the company now boasts of a capital of 19,560,062,500CFA.

In 1989 after many years of laborious activities without letting workers write about their actions on the field - to enable the world know what

was being done within SONARA, the inquisitiveness of SONARA's admirers led to a push for the conception and birth of SONARA NEWS - as a platform where the activities of the refinery are captured in picture and described in words in both French and in English.

Leading press, TV and Radio stations in Cameroon have always reserved a page or a slot for SONARA at one moment or the other, given that the company has always been a news hub. It was in this regard that the information arm of the refinery brought together media specialists to commemorate the 100th publication of the 40page magazine, doped SONARA NEWS.



The General Manager of SONARA, TALBA MALLA described SONARA NEWS magazine as “the historical memory of SONARA”

To the Editor-in-Chief of the publication Blasius NGOME, the ceremony was a forum for the media specialists to check-out for what could be ameliorated in the publication, despite its much appreciated quality.

Analyzing from an in-depth critical stance, the journalists highlighted some points worth ameliorating, which were carefully noted by the scribes of the magazine, with perfection as their mark.

In a question and answer session, the publisher of The Info newspaper, HRM NDIKO Fonderson Henry quizzed on the corporate social responsibility of the company that was little talked about, and an open ended list of what the company has been doing for the communities was provided including; the construction of classrooms in the major schools around Limbe, drilling of bore holes, relief infrastructure provided to flood victims to name a few.

Veteran journalist, Victor EPIE wanted to know who SONARA NEWS speaks to, and learned that the primary target audience is the SONARA worker and the members of the public.

The publisher of the Eden newspaper Chief NZOH-NGANDEMBOU on his part commended the improvements made in terms of bilingualism in SONARA News magazine with regards to previous publications.

Other proposals raised by journalists included: line by line editing, reduction of colours, increased number of copies for circulation, and an online version of SONARA NEWS. ■

CELEBRATING 100 PUBLICATIONS SONARA News Spotlight w



Steven OJONG A.
Publisher of The Median

A round table discussion bringing together media leaders, journalists and communicators in Limbe, on Friday, 17 August 2018, was occasion for SONARA to look back at the road covered by its magazine, SONARA News, review challenges faced and chart the path for a better way forward.

SONARA News, the company magazine of the National Refining Company, SONARA, hit 100 publications this year. For the management of SONARA, it was an occasion to celebrate. And no way could be better to mark the landmark achievement than to invite renowned media leaders and communication experts for a round table discussion, in Limbe.

Placed under the theme: SONARA News, 100 Publications: Balance Sheet and Prospects, the discussion at the sumptuous Fini Hotel, was aimed to enable the management of the lone oil refinery in Cameroon to seek ways of improving the quality of the magazine, especially with regard to its layout and content.

PUBLICATIONS:

SONARA News Shares Refinery's with Pressmen

The General Manager of SONARA, Ibrahim TALBA MALLA, did not miss out on this point in his scripted welcome remarks at the event.

"I am delighted to welcome you today, in the sea-side resort city of Limbe, the headquarters of our company SONARA, for a round table discussion organized by SONARA under the theme: SONARA News, 100 Publications:

Balance Sheet and Prospects... I would like to solemnly say here and now that; SONARA believes in you; SONARA trusts you and enjoys your work; reason why you have been convened to this round table, in order to provide your precious contributions to the growth of our company magazine, with regard to layout and content," TALBA MALLA said.

The SONARA GM underscored the importance of communication in the development of the petroleum refining and marketing company, arguing that SONARA would have failed in its objectives, if it did not inform its staffers, as well as the wider public, of its activities.

"Communication is a major tool in the growth of our company. We undertake many activities

but if we do not inform the public about the same, then we would not have attained our objectives," TALBA MALLA said, inviting his guests to help make SONARA News to become a veritable "historical memory of SONARA" that it should be, and also win the war on disinformation against the company.

For his part, the editor-in-chief of SONARA News, Blasius NGOME, who doubles as the Di-



All 100 editions of the magazine were displayed in the hall for the media to appreciate.



Cross section of publishers; from L-R: Charlie NDI CHA, Victor EPIE NGOME, Chief NZOH-NGANDEMBOU, Chief FOUNDERSON and Steven OJONG.

rector of Public Relations, Communications and Translation of SONARA, noted with pride that despite objective challenges faced, SONARA News today ranks itself among the few regularly published corporate magazines

in the country. "We are now gradually fostering a distinctive corporate culture for SONARA," Blasius NGOME said. NGOME, who has been the editor-in-chief of SONARA News since its creation in 1989, hailed

the GM of SONARA for availing him the opportunity to tell the "SONARA News story"; a story which his hearers relished severally as revealing and edifying.

The indefatigable Blasius

The SONARA GM underscored the importance of communication in the development of the petroleum refining and marketing company, arguing that SONARA would have failed in its objectives, if it did not inform its staffers, as well as the wider public, of its activities.

NGOME seized the occasion to also spotlight the SONARA GM. He vaunted Ibrahim TALBA MALLA as a cut, steeped and dried corporate manager who had proven his mettle in the petroleum sector in Cameroon even before he was sent to SONARA.

The SONARA News editor-in-chief extolled the “huge and remarkable” success that TALBA recorded at the Hydrocarbons Prices Stabilization Fund, CSPH, where he was GM for over twenty years. He said that the “wonder boy from Mora” is now headed for another landmark glory, especially as he is now brilliantly piloting SONARA’s “expansion and modernization” project, in line with the prescriptions of the government of Cameroon.

NGOME noted how in recognition for TALBA’s astute management of SONARA, and his contribution towards the development of some local communities in Fako division, he has received several Awards and traditional

SONARA believes in you; SONARA trusts you and enjoys your work; reason why you have been convened to this round table, in order to provide your precious contributions to the growth of our company magazine, with regard to layout and content,” TALBA MALLA said.

titles including notably the title of “Sango Mbella” conferred on him by the Chiefs of Fako, and the 2017 “Best General Manager in Cameroon Award.”

The Limbe round table availed SONARA News the occasion to familiarize the pressmen with the oil refinery- its creation, its missions, and its administration and functioning.

For their part, the curious journalists and communicators had the opportunity to ask pertinent questions about SONARA. They also made positive suggestions on how SONARA News could be im-

proved to become more attractive and palatable to its readers.

The interactive question and answer session permitted Blasius NGOME to edify his colleagues of the press with some information about SONARA which until now were considered as myths or were classified.

The SONARA News round table was crowned with a sumptuous dinner, and this was not before the guests were handed recent and back copies of SONARA News, apart from other presents for souvenir. ■



Le laboratoire SONARA s'ouvre à l'extérieur



Antoine BEYENE

La métrologie, c'est l'estimation (notion d'incertitude) de la confiance (on peut apporter un crédit au résultat) donnée à un résultat de mesure. C'est aussi la recherche de la valeur vraie. Seul ce qui est mesurable peut progresser. Ne jamais mesurer sans enregistrer, ne jamais enregistrer sans

analyser, ne jamais analyser sans décider, ne jamais décider sans agir. C'est pourquoi la section métrologie du laboratoire SONARA s'est mise à son propre service et à celui des entreprises qui souhaitent étalonner leurs instruments de mesure de type industriels ou de laboratoire: sondes à résistance de

platine, thermomètres à dilatation liquide, couples thermoélectriques, manomètres métalliques, numériques, chaînes de mesure complètes, instruments de pesage à fonctionnement non automatique.

Le laboratoire peut vous apporter une assistance métrologique dans le cadre de votre démarche qualité ou en vue d'une certification. Ainsi il assure la traçabilité technique et documentaire des prestations réalisées. Le laboratoire de métrologie de la SONARA est raccordé au COFRAC (Comité Français d'Accréditation).

Qui Contacter ?

Le Service Analyseur et Métrologie S/C SONARA.

Horaire d'ouverture

Accueil et livraisons: du lundi au vendredi de 7h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h

Avis à nos clients

Conditions d'étalonnage: Les prestations d'étalonnage mentionnées dans ce document seront réalisées dans notre laboratoire. A l'issue de la prestation, un certificat d'étalonnage à l'en-tête SONARA est délivré.

Délais: Les délais de réalisation de nos prestations sont communiqués sur simple appel téléphonique, ils figurent aussi sur nos offres de prix. Nous vous conseillons de nous consulter avant l'envoi de votre matériel afin de définir ensemble la prestation la mieux adaptée à votre besoin. Nous vous demandons également de joindre votre la

commande avec votre matériel pour limiter la durée d'immobilisation

Tarifs: Nous vous enverrons une grille tarifaire de nos prestations. Cependant le coût de la prestation dépend du nombre de points de mesure.

Documentations techniques: Nous vous demandons de joindre les documentations techniques relatives à votre matériel.

Emballage: Nous attirons votre attention sur le soin à porter aux emballages et aux modes de transport de vos instruments de mesure

METROLOGIE DES TEMPERATURES (-80°C à 1200°C)

Méthode d'étalonnage

Les prestations concernent essentiellement les instruments suivants :

Thermométrie par contact

- Thermomètres à dilatation liquide;
- Sondes à résistance de platine;
- Couples thermoélectriques normalisés ;
- Chaînes de mesure de température;

Simulation électrique

- Indicateurs de température ;
- Simulateurs de température ;

Pour les prestations en thermométrie par contact, l'instrument à étalonner et l'étalon sont placés dans des bains ou dans des fours thermostatés aux niveaux des températures souhaitées.

Pour les thermomètres à dilatation et les chaînes de mesure, l'étalonnage consiste à détermi-

ner les corrections à appliquer à la lecture de l'instrument

Pour les sondes à résistance de platine et les couples thermoélectriques, l'étalonnage consiste à déterminer les écarts entre le signal de sortie délivré par l'instrument à étalonner et l'étalon raccordé au système international d'unité

Pour l'étalonnage des sondes à résistance de platine, le courant de mesure est de 1 mA. Pour l'étalonnage des couples thermoélectriques aux températures inférieures à 500°C, différentes immersions du capteur sont appliquées afin de juger de leur homogénéité.

Certains équipements peuvent posséder des moyens d'ajustage qui peuvent être utilisés avant l'étalonnage. Cette intervention a pour but d'améliorer la justesse des indications, elle est effectuée sur demande.

Pour les prestations en simulation électrique, il s'agit d'une méthode comparative mais les températures lues ne sont pas réellement générées ou mesurées (comparaison à des grandeurs électriques et conversion en unité de température).

Possibilités d'étalonnage

Le tableau ci-après résume nos possibilités d'étalonnage.

Etalonnage des thermomètres à dilatation liquide et sondes à résistance de platine associées à un afficheur

Equipements mis en œuvre	Domaine de température	Méthodes mises en œuvre
Bain d'étalonnage KAMBIC	-90 °C à 130 °C	Génération d'un niveau de température dont la valeur est déterminée par une chaîne de mesure associée à une sonde étalon de température - comparaison directe à cet étalon
Bain d'étalonnage KAMBIC	40 °C à 250 °C	Génération d'un niveau de température dont la valeur est déterminée par une chaîne de mesure associée à une sonde étalon de température - comparaison directe à cet étalon
Bain d'étalonnage WIKA	-30 °C à 165 °C	Génération d'un niveau de température dont la valeur est déterminée par une chaîne de mesure associée à une sonde étalon de température - comparaison directe à cet étalon
Bain d'étalonnage	-30 °C à 150 °C	Génération d'un niveau de température dont la valeur est déterminée par une chaîne de mesure associée à une sonde étalon de température - comparaison directe à cet étalon
Chaîne de mesure de température associée à une Pt25 AccuMac	Raccordé en plusieurs points au LNE(France)	
Chaîne de mesure de température associée à une Pt100 AOIP	Raccordé en plusieurs points au LNE(France)	

Etalonnage des couples thermoélectriques associés à un afficheur

Equipements mis en œuvre	Domaine de température	Méthode mises en œuvre
Four d'étalonnage AOIP Type Pegasus	35 °C à 1200 °C	Génération d'un niveau de température dont la valeur est déterminée par une chaîne de mesure associée à un couple étalon de température - comparaison directe à cet étalon
Four d'étalonnage AOIP Type FC 9150	35 °C à 1200 °C	Génération d'un niveau de température dont la valeur est déterminée par une chaîne de mesure associée à un couple étalon de température - comparaison directe à cet étalon

Etalonnage des indicateurs et simulateurs de température

Mode de fonctionnement de l'instrument	Méthode et moyens mis en œuvre
Mode générateur de Pt100	Génération d'une grandeur électrique simulant le comportement d'un capteur thermométrique normalisé
Mode générateur et récepteur de Pt100 et couples thermoélectriques normalisés	Génération ou mesure d'une grandeur électrique simulant le comportement d'un capteur thermométrique normalisé

METROLOGIE DES PRESSION (0-1000 bars)

Méthode d'étalonnage

Les prestations d'étalonnage concernent essentiellement les instruments suivants :

- Manomètres métalliques (à aiguille)
- Manomètres numériques
- Baromètres
- Capteurs de pression (sortie électrique)

L'instrument à étalonner et l'étalon sont installés sur le même circuit pneumatique en fonction de la pression mesurée, le fluide de travail est de l'air.

Pour les équipements affichant une pression (manomètres métalliques et baromètres), l'étalonnage consiste à déterminer les écarts de l'instrument par rapport à la pression de référence.

Pour les équipements de pression à sortie électrique (capteurs de pression), l'étalonnage consiste à fournir une correspondance entre la réponse délivrée par l'instrument et la pression

de référence, ainsi qu'une modélisation.

Certains appareils peuvent posséder des moyens de réglage de zéro ou d'ajustage qui peuvent être utilisés avant l'étalonnage. Cette intervention a pour but d'améliorer la justesse des indications de l'équipement.

L'étalonnage est effectué par pressions croissantes puis décroissantes, deux ou trois cycles de mesure peuvent être appliqués sur toute ou partie de l'étendue de mesure de l'équipement. Chaque cycle comporte au minimum 6 ou 11 points.

Une prestation en 11 points est réalisée pour les manomètres numériques, les capteurs de pression et les manomètres à aiguille de classe inférieure à 0.5 (gros diamètres). Les autres instruments de moins bonne qualité métrologique ou étalonnés sur une partie de leur étendue peuvent être étalonnés en 6 points.

Les conditions ambiantes de l'étalonnage sont de $20 \pm 3^\circ\text{C}$ avec une humidité relative de $60 \pm 20\%$

Possibilités d'étalonnage

Pression mesurée	Moyens mis en oeuvre	Domaine d'étalonnage	Méthodes mis en oeuvre
Relative	Balance manométrique CPB 5000 WIKA associée aux capteurs de pression externes	0 à 1000 bars	Comparaison
Relative	Calibrateur de pression étalon pascal 100 WIKA	0 à 21 bars	Comparaison

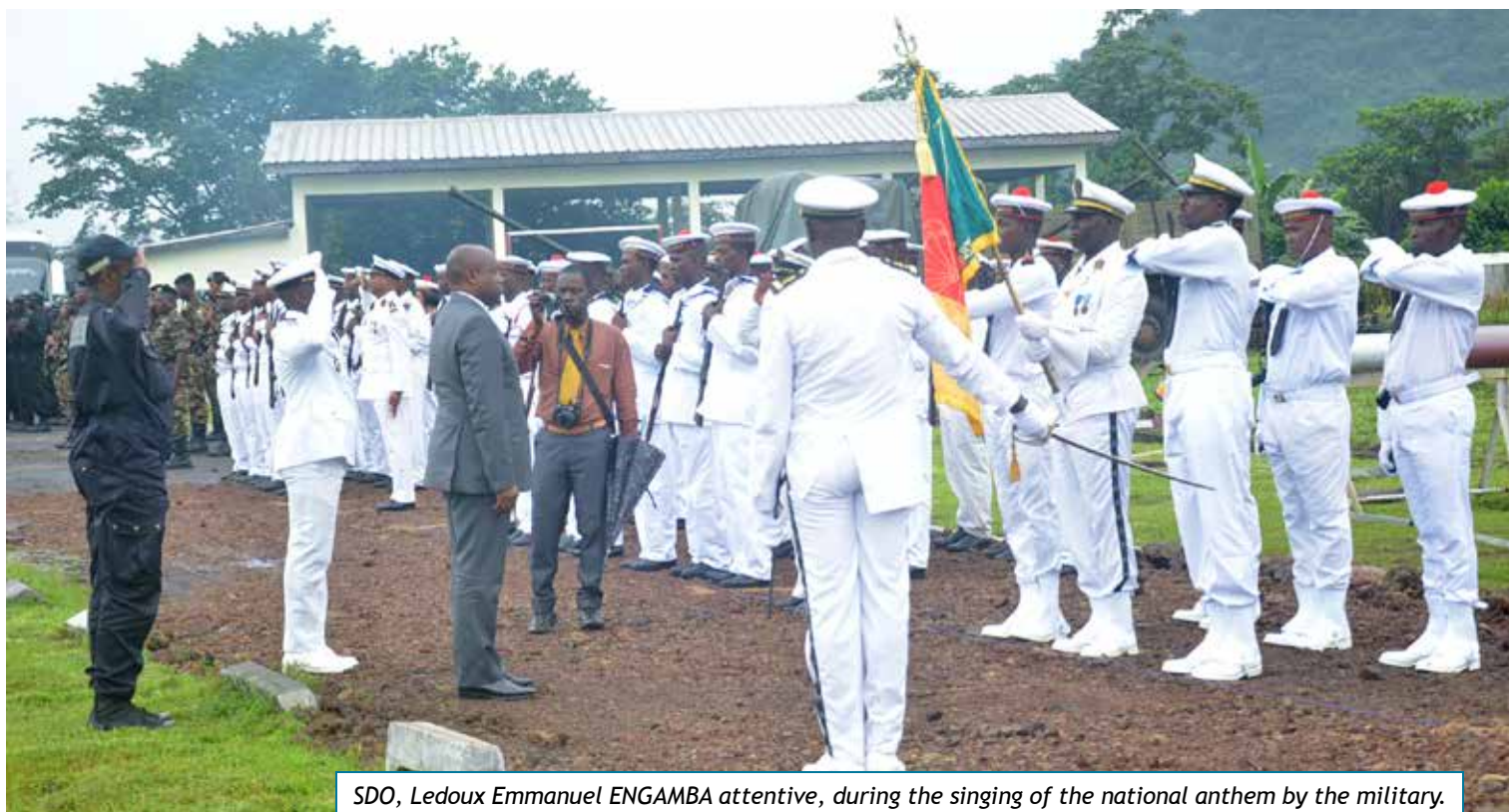
METROLOGIE DE MASSES

Méthode d'étalonnage

Les prestations d'étalonnage concernent essentiellement l'étalonnage des balances analytiques de laboratoire

Equipements	Domaine des masses étalons raccordés au LNE	Méthodes mises en oeuvre
Coffret de masse N°2	0.02 g à 0.5 g	Comparaison
Coffret de masse N°3	1g à 200 g	Comparaison
Coffret de masse N°4	1g à 2 000g	Comparaison

FOUDA NGOBO takes over command



SDO, Ledoux Emmanuel ENGAMBA attentive, during the singing of the national anthem by the military.



Cecil MUSAKA
Student on Internship

The installation of the Special Military Unit Commander for SONARA, FOU DA NGOBO Charmel Chancel organized on Thursday 30 August 2018 in Limbe at the Cape Limboh military base was a unique event.

The event started at 11:50am with a speech from the Mayor of Limbe II, Duncan MOLINDO who gave a brief yet profound background of the military commander who not only grew up but pursued his

primary education in Limbe.

He concluded by urging the military commander to count on the support of the inhabitants of Limbe who are both religious and friendly, intimating that the new Commander will have a successful stay in office, urging him to be ready to embrace future challenges which are stepping stones to greater achievements. He was appointed by a presidential decree on 21st February 2018.

This ceremony was attended by the Senior Divisional Officer for Fako ENGAMBA Ledoux Emmanuel, the Commander of

Naval base Emmanuel NGONGE SONE, Mayor of Limbe 2 Duncan MOLINDO and the Divisional Officer for Limbe II NDOUGA EMARAN and other guests.

Then came the installation ceremony proper of the military commander, Fouda NGOBO by the commander of naval base

which was accompanied by a series of knockout military parade. The event was crowned with the handing of a bouquet of flowers to the newly installed military commander by his wife after which group pictures were taken. The guests were later offered a cocktail at the SONARA club house. ■



The New commander FOU DA NGOBO Charmel Chancel.

FOUDA NGOBO'S BIOGRAPHY

- Married and Father of 5 children.
- 2002 entered military school (EMIA),
- 2005 - 2006, finished formation and acquired swimming certificate,
- 2009 transferred as chief of (DET) to (BIR),
- 2011 promoted as (LV) Ship Lieutenant,
- 2017 (EWS) Expeditionary Warfare School in USA,
- 2018 installed as the Special Unit Military Commander for SONARA.

COMPAGNIE SPECIALE DE PROTECTION DE LA SONARA: Un nouveau Commandant installé



Henri J. DJAKDJIN

Le jeudi 30 Août 2018, la Base Navale de Limbe a été le théâtre d'une cérémonie particulière; il s'agit de la prise de commandement de la Compagnie Spéciale de Protection de la SONARA (CSPS) par le Capitaine de Corvette Charmel Chancel FOU DA NGOBO en qualité de Commandant de la CSPS.

Nommé par l'Arrêté Présidentiel N°0163/CAB/PR du 21 février 2018

portant Nomination de Responsables au Ministère de la Défense, le natif d'AZOMEKOUT dans la Région du "Soleil levant" notamment à l'EST du Cameroun prend le commandement 6 mois après sa nomination.

En effet, celui qu'il faut désormais appeler ComCSPS était jusqu'en fin juillet 2018 en mission commandée à l'Extrême Nord dans le cadre de la lutte contre la secte

Islamiste Boko Haram. De Bakassi en République Centrafricaine en passant par le Nigéria, l'actuel ComCSPS a hissé haut le drapeau camerounais avec un bilan fort élogieux lors de ses différentes missions.

Présidée par le Préfet du FAKO, ENGAMBA Emmanuel Ledoux à Cap Limboh, la cérémonie de prise de commandement a reçu la bénédiction des cieux à travers une douce pluie qui a arrosé le Département du FAKO.

Duncan MOLINDO, maire de la Commune de Limbe II, prenant la parole pour souhaiter la bienvenue aux invités parmi lesquels le Sous-Préfet de Limbe II, NDOUGA EMARAN, le Conseiller Technique Samuel EPEY MBENG représentant du Directeur Général de la SONARA Ibrahim TALBA MALLA, le représentant du Contre-Amiral, Chef d'Etat-major de la Marine, des Officiers, Sous-officiers, officiers mari-



le Préfet du FAKO, Emmanuel Ledoux ENGAMBA félicite le nouveau commandant de la Compagnie Spéciale de Protection de la SONARA (CSPS) le Capitaine de Corvette Charmel Chancel FOUA.

niers, des militaires de rang et autres invités spéciaux.

Duncan MOLINDO a rassuré le ComCSPS que, malgré le contexte socio-politique actuel, il peut compter sur son soutien et celle de la population de Limbe II.

Capitaine de Frégate NGONGE SONE Emmanuel, Commandant de la Base Naval de Limbe, commandant d'armes de la place a effectué la prise de commandement proprement dite sous le

regard admiratif des invités venus nombreux prendre part à la cérémonie. La beauté de cette dernière a donné l'envie à plus d'un de s'engager au service de la nation par le biais des forces de l'ordre.

Après un majestueux défilé militaire, les félicitations du Préfet du FAKO y compris la remise du bouquet de fleurs de l'épouse du nouveau ComCSPS ont apporté une coloration particulière à cet événement lors



Le Préfet du Fako, Emmanuel Ledoux ENGAMBA entouré de quelques invités.

Duncan MOLINDO a rassuré le ComCSPS que, malgré le contexte socio-politique actuel, il peut compter sur son soutien et celle de la population de Limbe II.

de la séance photos.

Le "item 11" fraternellement offert par la SONARA au parterre d'invités venus assister à ladite cérémonie s'est déroulé au Club House SONARA.

Bonne chance à vous M. le nouveau ComCSPS, dans l'exercice de vos fonctions !!!! ■

Formation sécurité: 17 jeunes sapeurs-pompiers reçoivent leurs parchemins



Alain FEUNOU

L'esplanade du 20^{ème} groupement des sapeurs-pompiers de Douala NGODI a vu le vendredi 24 Août 2018, la présence massive des parents venus accompagner leurs enfants pour une cérémonie d'un genre particulier.

Il s'agissait de la cérémonie de remise des parchemins de fin de formation de la cinquième promotion des jeunes sapeurs-pompiers organisé par le corps national des sapeurs-pompiers du Cameroun, dont le nombre était de 17 enfants SONARA pour un total de 300 enfants, âgés de 05 à 17 ans.

Cet événement a débuté avec la prière du pompier exécutée par 2 jeunes récipiendaires dans les deux langues officielles. Ensuite les récipiendaires se sont attelés à des démonstrations des ateliers mise en pratique tout au long de leur formation.

Après plus de 2 heures d'horloge, c'était la phase de la séance des photos, notamment celle de la photo de famille avec le commandant du corps national des sapeurs-pompiers, le personnel d'encadrement, les scouts venu voir ces nouveaux scouts pompiers et les familles des récipiendaires, clôturée par la remise des diplômes aux lauréats.

Un cocktail a été offert par la section scout au Quartier Général des scouts du littoral en guise de remerciements et en présence des parents, des scouts et du responsable man-



Photo de famille de l'équipe des formateurs et des jeunes sapeurs-pompiers.

daté par Service des Sports et Loisirs.

La journée s'est achevée par la visite du palais DIKA AKWA. L'on a vu ici la joie des parents venus accompagner les enfants.

Rendez-vous est pris l'année prochaine pour le niveau 2 de ce premier contingent dont la formation durera 4 ans. ■

1^{er} regroupement ASCIP 2018



Fadimatou MOUSSA

Le 1^{er} regroupement sportif de l'ASCIP (Association Sportive Culturelle Inter Pétrolier) pour l'année 2018 a eu lieu le samedi 18 août 2018, à Yaoundé, au sein des infrastructures sportives de la Garde présidentielle. Plusieurs sociétés pétrolières dont la SONARA prenaient part à cette compétition sportive regroupant plu-

sieurs disciplines.

Les journées de regroupement ASCIP sont des journées consacrées aux sports collectifs qui se retrouvent en compétitions. Cette idée est née du constat que le football arrachait la vedette aux autres sports dans les différentes entreprises du secteur des hydrocarbures et pour

éviter l'extinction des sports collectifs, trois journées sont programmées dans l'année et dans les trois différentes villes de l'ASCIP à savoir (Yaoundé, Limbe et Douala).

Cette compétition était organisée autour des disciplines sportives suivantes :

Le basketball, volleyball, tennis et tennis de table, pétanque, jeux de société, etc.

De manière générale, les vainqueurs recensés à l'issue de ce premier regroupement sont les suivants :

- La SONARA pour le scrabble,
- La SONARA pour la pétanque,
- La SONARA pour le lawn tennis
- PERENCO pour le Ludo,
- La SONARA pour le jeu de Dames,
- ADDAX pour le tennis de table
- ASCH pour le volley-ball
- ADDAX et ASCH pour le bas-



Partie de scrabble

ketball (en 2 poules).

Si le sport et les festivités ont été au cœur de l'évènement, le but escompté est de sensibiliser le personnel aux bienfaits

du sport et de faire évoluer le sentiment d'appartenance si chère au top management de la SONARA.

Mention spéciale au comité d'organisation de l'ASCIP qui n'a ménagé aucun effort pour organiser une première édition remarquable à travers son nombre de participants assez élevé et son organisation réussie.

A tout prendre, ce 1^{er} regroupement fut une journée de pur bonheur, d'épanouissement, de divertissement, de souvenirs, agréables, et de communion fraternelle entre des entreprises sœurs autour d'une messe sportive acharnée et conviviale.

Vivement le 2^{ème} regroupement. ■

SUPER COUPE ASCIP 2018 : SONARA vainqueur



Parfait MESSINA

Le stade CICAM de Douala a abrité le samedi 26 mai 2018, aux environs de 15 heures, la Super Coupe ASCIP (Association Sportive et Culturelle Inter-Pétroliers) 2018 ; opposant l'équipe fanion de football de la SONARA (vainqueur de la Coupe ASCIP 2017) à celle de TOTAL S.A. (vainqueur du Cham-

pionnat ASCIP 2017).

Cette Super Coupe marquait le lancement de la Saison Sportive 2018 et était précédée dans la matinée d'une marche sportive dans la ville de Douala, dont l'itinéraire était le suivant :

PERENCO NDOKOTI - GUINNESS -

CARREFOUR ANGE RAPHAEL
- STATION CORLAY CHATEAU
D'EAU DEIDO - AXE LOURD
BONATEKI - CARREFOUR
BONABASSEM - CARREFOUR
DEIDO PLAGE - CARREFOUR
ECOLE PUBLIQUE DE DEIDO
- FEUX ROUGES BESSENGUE
- CARREFOUR AGIP - BP CITE
- COLLEGE BENEDICTE - PE-
RENCO NDOKOTI

L'objectif était de rassembler toute la famille pétrolière autour de cette activité sportive qui vise à améliorer la santé et l'épanouissement des pétroliers et leurs familles.

Le public cible étant composée des employés, cadres, directeurs et directeurs généraux des 15 sociétés membres et leurs familles y compris les amis et sympathisants de l'ASCIP.

Présidée par les directeurs généraux suivants : Ibrahim TALBA MALLA (SONARA), du Barry IMRANE (TOTAL S.A) et David EKOUME (HYDRAC) parrain de l'édition 2018. La présence de ces personnalités à suffit à elle



David EKOUME, Directeur Général d'HYDRAC remet le trophée au capitaine de l'équipe fanion de football de la SONARA, Jean Jacques BITCHA

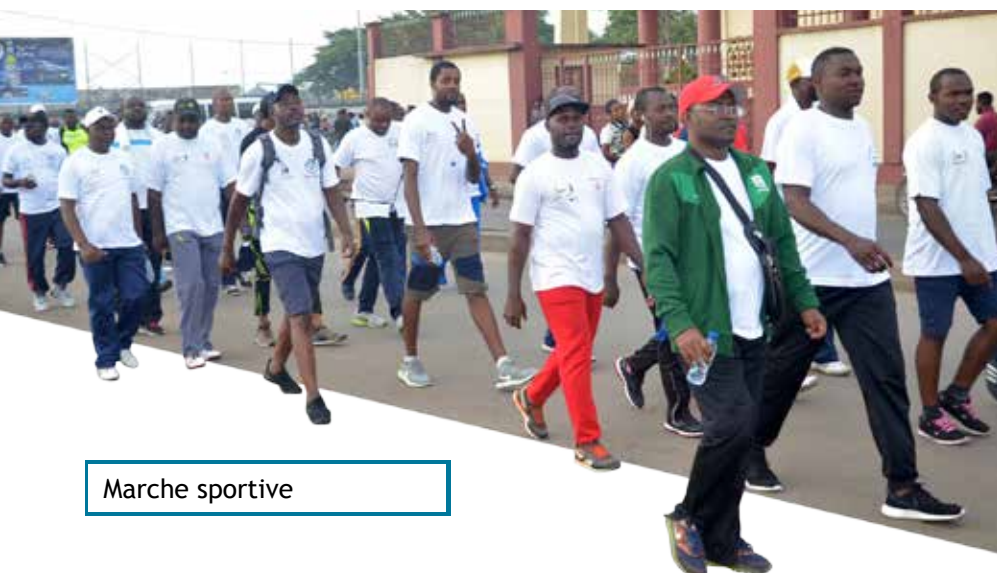
seule à donner une coloration particulière à cette événement footballistique.

Après l'exécution de l'hymne de l'ASCIP suivi du coup d'envoi donné par le parrain de l'édition 2018, les deux finalistes pouvaient passer aux "hostilités".

Les spectateurs assistent lors de la première mi-temps du match à un round d'observation, des deux équipes refusant de se découvrir. Une partie caracté-

risée par des tentatives stériles de part et d'autre question de prendre progressivement le pouls du match au fil des minutes qui s'égrainent jusqu'à la pause. Lors de la reprise de la deuxième mi-temps, les 2 équipes présenteront toujours le même visage qu'en première partie, jusqu'à ce qu'intervienne le coup de génie du capitaine BITCHA de la SONARA suite à un éclair de génie d'une frappe stratosphérique du milieu du terrain qui s'est logée dans les cages de l'équipe adverse. C'est l'exultation de joie au sein de la délégation SONARA, l'euphorie tous azimuts, avec des cris stridents, des crépitements de sifflet, SONARA 1 TOTAL S.A 0, score qui restera inchangé jusqu'à la fin de la rencontre.

Toutes nos félicitations à l'équipe fanion de football SONARA qui est désormais détentrice de la Coupe ASCIP 2017 et de la Super Coupe ASCIP 2018. ■



Marche sportive

SORTIE LUDIQUE : 72 enfants en excursion

Alain FEUNOU

Une délégation de 72 enfants et 07 encadreurs du Service des Sports et Loisirs s'est rendue dans la ville balnéaire et touristique de Kribi du 19 au 22 juillet 2018, afin d'effectuer une visite touristique. Ladite délégation était composée du Chef Service des Sports et Loisirs Fadimatou MOUSSA Epse DJIDJI ALI (Chef de la Délégation) et d'Alain FEUNOU SEMEN (Cadre Sports et Loisirs).

C'est le Vendredi 20 juillet 2018, que la délégation quitte Limbe aux environs de 08h30' pour rejoindre Kribi à 17h30 suite aux embouteillages rencontrés à l'entrée et à la sortie de la ville de Douala. Après installation, les enfants ont mangé et joué aux jeux de sociétés avant de se mettre au lit.

Le Samedi 21 juillet 2018, ils se sont rendu à la centrale à gaz de Kribi pour une visite guidée de ladite structure, suivi tour à

tour du Port de Kribi, des chutes de la LOBE pour enfin déguster le bon poisson au débarcadère de Kribi. L'après-midi était réservé au repos et à la soirée culturelle des tous petits.

Le Dimanche 22 juillet 2018, les enfants et les encadreurs ont repris la route du chemin retour aux environs de 10h30, pour arriver à Limbe aux environs de 16h10 sans incident après un arrêt de 02 heures à Douala dans un restaurant de la place. ■



Les enfants heureux de visiter le Port de Kribi

EXPORTATION

RAFFINAGE

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

PCCC
"CHARGEMENT DES CAMIONS-CITERNES"

CONNECTING VISIONS WITH THE FUELING NEEDED

Société Nationale de Raffinage
 Raffinage de pétrole brut en produits finis
The National Refining Company LTD
 Refining crude oil into finished petroleum products

SONARA

ISO 9001
 DNV-GL
 CERTIFICATION DE SYSTÈME QUALITÉ

Tel : (237) 233 33 22 38 / 233 33 22 39 - Fax : (237) 233 33 21 38

Fueling ambitions